

# Cuaderno de conversación:

## Japonés para viajes

会話帳-旅行の日本語-

NAMAE  
なまえ

---

KUNI  
くに

---



# Cuaderno de conversación:

Japonés para viajes

会話帳-旅行の日本語-

# Introducción

El presente *Cuaderno de conversación* fue elaborado originalmente por Fundación Japón, Madrid, para su uso en el Curso de Japonés para Viajes.

Con motivo de la apertura del curso<sub>1</sub> online “Japonés de supervivencia A1 – Edición viajes” en la plataforma Minato, se ha revisado a fondo para rediseñarlo como material complementario al curso descargable en formato PDF.

El contenido se divide en tres temas principales: comida, transporte y *souvenirs*. Al abrir el cuadernillo, en cada dos páginas se muestran ejemplos de conversación y vocabulario útil, de tal modo que basta con mirar esas páginas para poder entablar una conversación sobre ese tema.

Estamos seguros de que los contenidos de este cuaderno os serán de gran utilidad en muchos casos durante un viaje a Japón, y con ello podréis disfrutar aún más de vuestra estancia. Esperamos que así sea. ¡Buen viaje!

Tomo Miyajima

30 de noviembre de 2018

1. *JF Japanese e-learning Minato* es una plataforma para el aprendizaje online de japonés, desarrollada por Fundación Japón y disponible en varios idiomas: <https://minato-jf.jp/>

## Instrucciones para imprimir:

Este cuaderno está diseñado para descargar, imprimir y usarse libremente. Al visualizarlo en una pantalla se ve página a página en formato A4, pero al imprimirlo recomendamos seleccionar la opción de 2 páginas en 1 hoja, de modo que quede un tema completo a la vista. Para llevarlo de viaje, es recomendable crear un cuaderno tamaño A5. Esto se consigue imprimiendo todas las hojas con las opciones: “2 páginas en 1”, “impresión a doble cara” y “encuadernación por borde corto”; después se doblan las hojas resultantes por la mitad y se grapan. ¡Ya tenéis vuestro cuaderno de japonés de bolsillo para llevar de viaje!

|   | Nº de página | Expresión/ Conversación                                    | Vocabulario                                     |
|---|--------------|--|---|
| Introducción  | 1            |  |   |
| Índice  | 2            |  |   |
| <b>Tema 0:</b><br>Saludos y<br>Presentación<br>あいさつ<br>自己紹介 | 3            | Kon'nichiwa!   | Saludos y frases útiles                         |
|   | 4            | Soy Ana. Encantada.  | Países, idiomas,<br>nacionalidad y<br>profesión |
| <b>Tema 1:</b><br>Comida<br>Japonesa<br>日本料理                | 5            | Me gusta el ramen.   | Platos y condimentos                            |
|   | 6            | En un restaurante---<br>Un ramen, por favor.               | Bebidas y tipos de<br>café                      |
| <b>Tema 2:</b><br>Transporte<br>交通                          | 7            | Me gustaría ir a Tokio.                                    | Zona turística                                  |
|   | 8            | ¿Este tren va a Tokio?                                     | Medios de transporte                            |
|   | 9            | Mirando un mapa---<br>¿Dónde está la estación<br>de Tokio? | Lugares de interés<br>para viajes               |
|   | 10           | ¡Tomemos taxi!   | Lugares de interés<br>para viajes               |
| <b>Tema 3:</b><br>Souvenir<br>おみやげ                          | 11           | Waa, kawaii.   | Souvenirs                                       |
|   | 12           | En una tienda--<br>Me la llevo.                            | Colores y tallas                                |

# 0: Saludos y presentación de uno mismo.

¡Saludemos en japonés!

ohayoo-  
gozaimasu  
おはようございます  
buenos días



kon-nichiwa  
こんにちは  
buenas tardes/ hola



konbanwa  
こんばんは  
buenas noches



sayoonara/  
jaa, mata  
さようなら/じゃあ、また  
adiós/ hasta luego



Arigatogozaimasu.  
ありがとうございます。  
*Muchas gracias.*

lie/ Dooitashimashite.  
いいえ/どういたしまして。  
*De nada.*



Sumimasen.  
すみません。  
*Lo siento.*

lie/ Daijoubu desu.  
いいえ/だいじょうぶです。  
*Está bien/No hay problema.*



Sumimasen.  
すみません。  
*Perdón/Disculpe.*

Hai.  
はい。  
*Diga.*



## Frases útiles

Moo ichido itte kudasai.  
もういちど ってください。  
*¿Podría repetirlo, por favor?*

Moo sukoshi yukkuri itte kudasai.  
もうすこし ゆっくり ってください。  
*¿Me lo podría repetir un poco más despacio, por favor?*

Wakarimashita.  
わかりました。  
*Entendido.*

Wakarimasen.  
わかりません。  
*No entiendo.*

Kore wa nihongo de nan desu ka.  
これは にほんご で なん ですか。  
*¿Cómo se dice (se llama) esto en japonés?*

“Wain” desu.  
ワイン です。  
*Es vino.*

¡Presentémonos en japonés!



Hajimemashite. Kimura desu.  
はじめまして。 きむら です。  
*Encantado. Soy Kimura.*

Anoo, onamae wa?  
あのう、おなまえは?  
*Disculpe, ¿su nombre?*

Ana desu.  
アナ です。  
*Soy Ana.*



Ana san desu ne. Doozo yoroshiku.  
アナ さん ですね。 どうぞ、よろしく。  
*¿Ana, verdad? Mucho gusto.*

Doozo yoroshiku.  
どうぞ よろしく。  
*Mucho gusto.*

Okuni wa?  
おくには?  
*¿Su país?*

Supein desu.  
スペイン です。  
*Es España.*

Oshigoto wa?  
おしごとは?  
*¿Su profesión?*

Kaishain desu.  
かいしゃいん です。  
*Soy empleada.*

Nihongo dekimasu ka.  
にほんご できますか。  
*¿Sabe japonés?*

Hai, dekimasu.  
はい、できます。  
*Sí, sé japonés.*

Benkyoochuu desu.  
べんきょうちゅうです。  
*Estoy estudiando.*

Sukoshi dekimasu.  
すこし できます。  
*Sé un poco.*

lie, dekimasen.  
いいえ、できません。  
*No, no sé japonés.*

Países, idiomas, nacionalidad y profesión

|  |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
| <p>nihon<br/>にほん<br/>Japón </p>   | <p>supein<br/>スペイン<br/>España </p>   | <p>mekishiko<br/>メキシコ<br/>México </p> | <p>nihongo<br/>にほんご<br/>japonés<br/>こんにちは</p> | <p>supeingo<br/>スペインご<br/>español<br/>¡Hola!</p> | <p>eego<br/>えいご<br/>inglés<br/>Hello!</p> |
| <p>nihonjin<br/>にほんじん<br/>japonés/a<br/> </p> | <p>supeinjin<br/>スペインじん<br/>español/a<br/> </p> | <p>kaishain<br/>かいしゃいん<br/>empleado/a</p>  | <p>enjinia<br/>エンジニア<br/>ingeniero/a</p>      | <p>kyooshi<br/>きょうし<br/>profesor/a</p>           | <p>gakusee<br/>がくせい<br/>estudiante</p>    |

# 1: Comida Japonesa

¿Qué plato te gusta? Me gusta el ramen.

Sukina ryoori wa **nan** desu ka.  
すきなりより は **なん**ですか。  
¿Qué plato te gusta?



Soo desuka.  
そうですか。  
¿Ah, sí?

Watashi **mo** desu.  
わたし**も** です。  
A mí también.











**Raamen** ga suki desu.  
**ラーメン** が すきです。  
Me gusta **ramen**.

**Raamen** to **sushi** ga suki desu.  
**ラーメン** と **すし** が すきです。  
Me gustan el **ramen** y el **sushi**.

**Raamen** ga ichiban suki desu.  
**ラーメン** が いちばん すきです。  
Me gusta más el **ramen**.

## Platos y condimentos

|   |   |  |   |   |   |
|---|---|--|---|---|---|
| <p>raamen</p>  <p>ラーメン<br/>fideos ramen</p>             | <p>osushi/sushi</p>  <p>おすし/すし<br/>sushi</p>   | <p>soba</p>  <p>そば<br/>fideos soba</p>                  | <p>Tenpra</p>  <p>てんぷら<br/>tempura</p>         | <p>karee</p>  <p>カレー<br/>curry</p>                | <p>udon</p>  <p>うどん<br/>fideos udon</p>        |
| <p>onigiri</p>  <p>おにぎり<br/>bola de arroz</p>           | <p>misoshiru</p>  <p>みそしる<br/>sopa de miso</p> | <p>okonomiyaki</p>  <p>おこのみやき<br/>tortilla japonesa</p> | <p>takoyaki</p>  <p>たこやき<br/>bola de pulpo</p> | <p>yakitori</p>  <p>やきとり<br/>pinchos de pollo</p> | <p>yakisoba</p>  <p>やきそば<br/>Fideos fritos</p> |
| <p>sashimi</p>  <p>さしみ<br/>Rodajas de pescado crudo</p> | <p>shooyu</p>  <p>しょうゆ<br/>salsa de soja</p>   | <p>shio</p>  <p>しお<br/>sal</p>                          | <p>satoo</p>  <p>さとう<br/>azucar</p>            | <p>wasabi</p>  <p>わさび<br/>wasabi</p>              | <p>soosu</p>  <p>ソース<br/>salsa</p>             |



En un restaurante: Un ramen, por favor.

Gochuumon okimaridesuka.  
 ごちゅうもん おきまりですか。  
 ¿Ya sabe qué va a tomar?.



Hai, raamen hitotsu onegaishimasu.  
 はい、ラーメン ひとつ おねがいします。  
 Sí, un ramen, por favor.



Hai, soba futatsu to koora mittsu onegaishimasu.  
 はい、そば ふたつ と コーラ みっつ おねがいします。  
 Sí, dos soba y tres Coca Colas, por favor.

Hai, shoo shoo omachi kudasai.  
 はい、しょうしょう おまちください。  
 Sí, espere un momento, por favor.

Contador de comidas.

hitotsu  
ひとつ  
un/uno













futatsu  
ふたつ  
dos

mittsu  
みっつ  
tres

yottsu  
よっつ  
cuatro

itsutsu  
いつつ  
cinco

Bebidas y tipos de café

|   |  |  |   |  |  |
|---|--|--|---|--|--|
| (nama)biiru<br><br>(なま)ビール<br>cerveza     | nihonshu<br><br>にほんしゅ<br>sake japonés | wain<br><br>ワイン<br>vino | koora<br><br>コーラ<br>Coca cola          | orenji-juusu<br><br>オレンジジュース<br>zumo de naranja | koohii<br><br>コーヒー<br>café              |
| (de grifo) koocha<br><br>こうちゃ<br>té negro | ocha/cha<br><br>おちゃ/ちゃ<br>té japonés  | mizu<br><br>みず<br>agua  | esupurezzo<br><br>エスプレzzo<br>café solo | kafe-rate<br><br>カフェラテ<br>café con leche         | amerikan<br><br>アメリカン<br>café americano |

## 2: Transporte

¿Qué quieres visitar? Me gustaría visitar Tokio.

**Doko ni ikitai desu ka.**

**どこ に いきたいですか。**

¿A *dónde* quieres ir?



**Soo desuka.**

**そうですか。**

¿Ah, sí?

**Watashi mo desu.**

**わたしも です。**

**A mí también.**

**Tookyoo ni ikitai desu.**

**とうきょう に いきたいです。**

Quiero ir a *Tokio*.

**Tookyoo to Kyooto ni ikitai desu.**

**とうきょう と きょうと に いきたいです。**

Quiero ir a *Tokio y Kioto*.

**Tookyoo ni ichiban ikitai desu.**

**とうきょう に いちばん いきたいです。**

Lo que más me apetece ir es *Tokio*.



## Zona turística

**京都**  
Kyooto



**北海道**  
Hokkaidoo



**東京**  
Tookyoo



**沖縄**  
Okinawa



**あさくさ**  
Asakusa

**秋葉原**  
Akihabara

**神田**

**東京**  
Tookyoo

有楽町

**ぎんざ**  
Ginza



¿Este tren va a Tokio? Sí, va./ No, no va.



Kono densha wa tookyoo ni ikimasu ka.  
この でんしゃ は とうきょう に いきますか。  
¿Este tren va a Tokio?

Hai, ikimasu.  
はい、いきます。  
Sí, va.



Iie, ikimasen.  
いいえ、いきません。  
No, no va.

## Demostrativos

kono densha  
この でんしゃ  
este tren

sono densha  
その でんしゃ  
ese tren

ano densha  
あの でんしゃ  
aquel tren

## Medios de transporte

densha



でんしゃ  
tren

basu



バス  
autobús

chikatetsu



ちかてつ  
metro

shinkansen



しんかんせん  
tren bala

hikooki



ひこうき  
avión

ferii



フェリー  
ferry

takushii



タクシー  
taxi

jitensha



じてんしゃ  
bicicleta

monoreeru



モノレール  
monoraíl

baiku



バイク  
motocicleta

kippu



きっぷ  
billete  
(de transporte)

chizu



ちず  
mapa

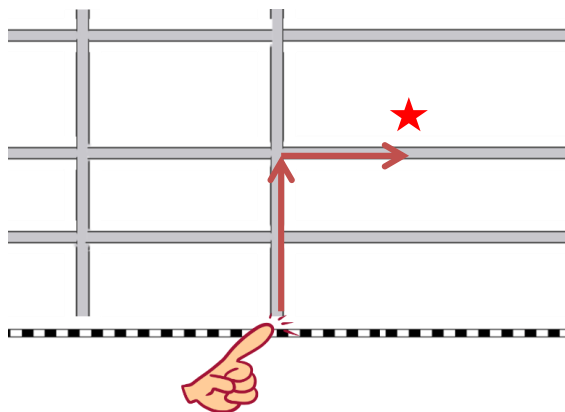
## Mi lista de vocabulario

## 2: Transporte

Mirando un mapa: ¿Dónde está la estación de Tokio? Es aquí.



**Tookyoo-eki** wa **doko** desu ka.  
**とうきょうえき** は **どこ** ですか。  
 ¿Dónde está la estación de Tokio?



Ima **koko** desu.  
 いま **ここ** です。  
 Ahora estamos **aquí**.



**Massugu** ikimasu.  
**まっすぐ** いきます。  
 Vas **recto**.

Soshite, **migi** ni itte kudasai.  
 そして、**みぎ** に 行ってください。  
 Y luego **gira a la derecha**, por favor.

**Tookyoo-eki** wa **koko** desu.  
**とうきょうえき** は **ここ** です。  
La estación de Tokio está **aquí**.

Hai, arigatoo gozaimasu.  
 はい、ありがとうございます。  
 Sí, muchas gracias.

### Direcciones y ubicación

|                    |   |                                     |
|--------------------|---|-------------------------------------|
| Massugu<br>まっすぐ    | <br>recto          | ikimasu.<br><b>いきます</b> 。           |
| Migi ni<br>みぎ に    | <br>a la derecha   | ir.<br>itte kudasai.                |
| Hidari ni<br>ひだり に | <br>a la izquierda | 行ってください。<br><b>vaya, por favor.</b> |

koko  
ここ

kochira  
こちら  
aquí

soko  
そこ

sochira  
そちら  
ahí

asoko  
あそこ

achira  
あちら  
allí

### Lugares de interés para viajes.

|                             |                       |  |                                       |  |                                   |
|-----------------------------|-----------------------|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
| kuukoo<br>くこう<br>aeropuerto | eki<br>えき<br>estación | basu-taaminaru<br>バスターミナル<br>terminal de autobús | basu-tei<br>バスてい<br>parada de autobús | Takushii-noriba<br>タクシーのりば<br>parada de taxi | chuushajoo<br>ちゅうしゃじょう<br>parking |
|-----------------------------|-----------------------|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|

### Mi lista de vocabulario

¡Tomemos taxi!



Sumimasen. Tookyoo-eki made onegaishimasu.  
すみません。 とうきょうえき まで おねがいます。  
*Disculpe, a la estación de Tokio, por favor.*



**Tooi** desu ka.  
**とおい**ですか。  
*¿Está lejos?*

10(ju)ppun kurai desu.  
10ぷんくらいです。  
*Aproximadamente 10 minutos.*

**Ikura** desu ka.  
**いくら**ですか。  
*¿Cuánto es?*

2000(ni sen) en desu.  
2000えんです。  
*Son 2000 yenes.*

**Kaado** de ii desu ka.  
**カード**で いいですか。  
*¿Podría pagar con tarjeta?*

Hai, ii desu **yo**.  
はい、いいですよ。  
*Sí, Claro/ no hay problema.*

\*Se puede descargar la lista de números y horas en la página web de Marugoto plus:  
<http://words.marugotoweb.jp/top.php?lang=es#collection>

Lugares de interés para viajes.

|  |   |   |   |  |   |
|--|---|---|---|--|---|
| <p>otera/tera</p> <p>おてら/てら<br/>templo budista</p> | <p>resutoran</p> <p>レストラン<br/>restaurante</p> | <p>hoteru</p> <p>ホテル<br/>hotel</p>                | <p>ryokan</p> <p>りょかん<br/>posada tradicional japonesa</p> | <p>toire</p> <p>トイレ<br/>baño</p>               | <p>inofomeeshon</p> <p>インフォメーション<br/>información</p>            |
| <p>jinja</p> <p>じんじや<br/>templo sintoísta</p>      | <p>Kooen</p> <p>こうえん<br/>parque</p>           | <p>bijutsukan</p> <p>びじゅつかん<br/>museo de arte</p> | <p>depaato</p> <p>デパート<br/>grandes almacenes</p>          | <p>Konbini</p> <p>コンビニ<br/>tienda 24 horas</p> | <p>ryoogaejo</p> <p>りょうがえじよ<br/>oficina de cambio de divisa</p> |

### 3:Souvenir

¿Qué quieres? Quiero una camiseta.



Nani ga hoshii desu ka.  
**なに が ほしい ですか。**  
 ¿Qué quieres?



Tii-shatsu ga hoshii desu.  
Tシャツ が ほしい です。  
 Quiero una camiseta.

Comentarios sencillos sobre omiyage. -Waa, kawaii.



Waa, **kawaii**.  
 わあ、**かわいい**.  
 ¡Ay, qué mono!

Waa, **kirei**.  
 わあ、**きれい**.  
 ¡Oh, qué bonito!



Un, **iine**.  
 うん、**いいね**.  
 ¡Sí, parece bueno!

**Kakkoi!**  
**かっこいい!**  
 ¡Qué guapo!



Waa, **yasui ne**.  
 わあ、**やすいね**.  
 ¡Oh, es barato!

**Chotto takai naa.**  
**ちょっと たかいなあ。**  
 ¡Pero, es un poco caro!



### Souvenirs

|  |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
| Tii-shatsu<br><br>Tシャツ<br>camiseta | Saifu<br><br>さいふ<br>Cartera/<br>monedero | Kaban/baggu<br><br>かばん/バッグ<br>bolso | kendama<br><br>けんだま<br>kendama | ohashi/<br>hashi<br><br>はし<br>Palillos | ochawan/<br>chawan<br><br>おちゃわん/<br>ちゃわん<br>cuenco |
| geta<br><br>げた<br>sandalias geta   | zoori<br><br>ぞうり<br>sandalias zoori      | sensu<br><br>せんす<br>abanico         | yukata<br><br>ゆかた<br>yukata    | manekineko<br><br>まねきねこ<br>manekineko  | fuurin<br><br>ふうりん<br>Campana de<br>viento         |

En tienda. "Me la llevo."



Irasshaimase.  
いらっしゃいませ。  
Bienvenida./Bienvenidos.

Tii shatsu, arimasu ka.  
Tシャツ、ありますか。  
¿Tienen camisetas?



Hai, arimasu. Kochira desu.  
はい、あります。こちらです。  
Sí, tenemos. Aquí tiene.

Hoka no iro, arimasu ka.  
ほかのいろ、ありますか。  
¿Tienen otro color?

Sumimasen, arimasen.  
すみません、ありません。  
Lo siento, no tenemos.

Motto ookii saizu, arimasu ka.  
もっと おおきいサイズ、ありますか。  
¿Tienen una talla más grande?

M saizu / kuro, arimasu ka.  
Mサイズ / くろ、ありますか。  
¿Tienen la talla M/ la negra?

Hai, doozo.  
はい、どうぞ。  
Sí, cómo no.

Kite mitemo ii desu ka.  
きて みても いいですか。  
¿Me la puedo probar?

Arigatoogozaimasu.  
ありがとうございます。  
Muchas gracias.

Jaa, kore kudasai.  
じゃあ、これ ください。  
Me llevo esta, entonces.

## Colores y tallas

aka  
あか

ao  
あお

kiiro  
きいろ

kuro  
くろ

esu / emu / eru saizu  
S / M / Lサイズ  
talla

midori  
みどり

orenji  
オレンジ

pinku  
ピンク

shiro  
しろ

ookii / chiisai  
おおきい / ちいさい  
grande / pequeño/a

**Cuaderno de Conversación:  
Japonés para viajes  
会話帳 -旅行の日本語-**

2018年11月15日 初版発行

【編著・発行】国際交流基金 マドリード日本文化センター

Publicado por: The Japan Foundation, Madrid

【原案者】杉山 千尋

Proyecto original: Chihiro Sugiyama

【執筆者】宮島 知

Autora: Tomo Miyajima

【協力】永井聖子 ラケル・ポヤン パトリシア・ポルティエーリョ

Colaboradoras: Seiko Nagai, Raquel Pollán, Patricia Portillo

【連絡先】国際交流基金マドリード日本文化センター

Información de contacto: Fundación Japón, Madrid

C/Mayor, 69. Planta 2, 28013 Madrid, España

TEL: +34 91 310 15 38

EMAIL: nihongo@fundacionjapon.es

Web: <http://www.fundacionjapon.es>

ISBN: 978-84-09-06562-2

